



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
LIMITED

A/CN.4/L.714  
31 July 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Пятьдесят девятая сессия

Женева, 7 мая - 8 июня и 9 июля -10 августа 2007 года

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ  
ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ**

**Докладчик: г-н Эрнест ПЕТРИЧ**

**ГЛАВА IX**

**ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ВЫДАВАТЬ ИЛИ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ  
СУДЕБНОЕ ПРЕСЛЕДОВАНИЕ**

**СОДЕРЖАНИЕ**

	Пункты	Стр.
A. Введение .....	1 - 2	2
B. Рассмотрение темы на данной сессии .....	3 - ..	2
1. Вступительное слово Специального докладчика .....	4 - 8	2 - 4

[Продолжение в документе A/CN.4/L.714/Add.1]

## **А. Введение**

1. На своей пятьдесят шестой сессии (2004 год) Комиссия постановила включить тему "Обязательство выдавать или осуществлять судебное преследование (aut dedere aut judicare)" в свою долгосрочную программу работы<sup>1</sup>. В ходе своей пятьдесят седьмой сессии Комиссия на своем 2865-м заседании, состоявшемся 4 августа 2005 года, постановила включить эту тему в свою текущую программу работы и назначить г-на Здзислава Галицкого Специальным докладчиком по ней<sup>2</sup>. В пункте 5 своей резолюции 60/22 от 23 ноября 2005 года Генеральная Ассамблея одобрила решение Комиссии включить эту тему в свою программу работы.
2. На пятьдесят восьмой сессии Комиссии был представлен, и она рассмотрела предварительный доклад Специального докладчика<sup>3</sup>.

## **В. Рассмотрение темы на данной сессии**

3. На данной сессии Комиссии был представлен второй доклад Специального докладчика (A/CN.4/585 и Corr. 1), а также замечания и информация, полученные от правительств (A/CN.4/579 и Add.1-4). Комиссия рассмотрела доклад на своих 2945-2947-м заседаниях в период с 31 июля по 3 августа 2007 года.

### **1. Вступительное слово Специального докладчика**

4. Специальный докладчик отметил, что в его втором докладе воспроизводятся основные идеи и концепции, изложенные в предварительном докладе, с тем чтобы выяснить мнение Комиссии в новом составе по относящимся к этой теме вопросам, вызывающим наибольшие споры. Он подтвердил, что предварительный план действий, содержащийся в его предварительном докладе<sup>4</sup>, остается основной "дорожной картой" для определения направления его дальнейшей работы по данной теме.

---

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 10* (A/59/10), пункты 362-363. Краткий план с описанием возможной общей структуры и подхода к теме был приложен к докладу Комиссии за указанный год. В своей резолюции 59/41 от 2 декабря 2004 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Комиссии относительно ее долгосрочной программы работы.

<sup>2</sup> Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 10* (A/60/10), пункт 500.

<sup>3</sup> A/CN.4/571.

<sup>4</sup> A/74/571, пункт 61.

5. Среди основных вопросов, поднимавшихся в ходе прений на предыдущей сессии, по которым Специальный докладчик хотел бы услышать мнение Комиссии, были следующие: является ли обязательство *aut dedere aut judicare* чисто конвенциональным, или же его можно также обнаружить в международном обычном праве, по меньшей мере, применительно к некоторым категориям преступлений (таких, как военные преступления, пиратство, геноцид и преступления против человечности); следует ли проводить четкое различие между обязательством выдавать или осуществлять судебное преследование и универсальной юрисдикцией и следует ли рассматривать последнюю в контексте этой темы (и если да, то в какой мере); следует ли придавать двум альтернативным элементам обязательства выдавать или осуществлять судебное преследование равное значение, или же одному из них должен быть отдан приоритет; следует ли Комиссии рассмотреть вопрос о так называемой "тройной альтернативе", предполагающей выдачу соответствующего лица компетентному международному уголовному трибуналу; какую форму должен обрести окончательный итог работы Комиссии по данной теме. Специальный докладчик отметил, что в прошлом году в Комиссии и в Шестом комитете по этим вопросам было высказано значительное число разнообразных мнений.

6. Вместе с тем уже на данном этапе Специальный докладчик готов представить один проект статьи, касающейся сферы применения будущих проектов статей по обязательству выдавать или осуществлять судебное преследование<sup>5</sup>. Предлагаемое положение содержит три элемента, которые Комиссии необходимо будет рассмотреть. В том что касается временного элемента, упоминаемого в этом положении, то в проекте статей необходимо будет принять во внимание различные периоды, в которых устанавливалось, действовало и порождало последствия это обязательство; вопрос об источнике обязательства связан с первым периодом. Что же касается элемента существа, то Комиссии необходимо будет установить наличие и сферу охвата обязательства выдавать или осуществлять судебное преследование и, тем самым, определить, в частности, должна ли одна из частей альтернативы иметь приоритетное значение по отношению к другой, насколько высокой степенью усмотрения располагает государство места содержания под стражей в отношении отказа в выдаче и включает ли данное обязательство возможность выдачи

---

<sup>5</sup> Проект статьи 1 гласит следующее:

### **Сфера применения**

Настоящий проект статей применяется к установлению, содержанию, действию и последствиям альтернативного обязательства государств выдавать или осуществлять судебное преследование лиц, находящихся под их юрисдикцией.

какому-либо международному уголовному трибуналу. Наконец, в том что касается личностного элемента, то данное положение касается лиц, находящихся под юрисдикцией соответствующих государств, что порождает проблему, которую также необходимо будет рассмотреть Комиссии, о связи обязательства с концепцией универсальной юрисдикции. Вместе с личностным элементом Комиссии придется также определить круг преступлений и правонарушений, охватываемых данным обязательством.

7. Специальный докладчик предложил также план дальнейшей работы и поделился своими мыслями в отношении статей, проекты которых предстоит разработать в будущем. Он указал, в частности, на то, что в одном из проектов статей должны содержаться определения используемых терминов и что один из последующих проектов статей (или ряд проектов статей) должен быть посвящен описанию обязательства выдавать или осуществлять судебное преследование и составляющих его элементов. Специальный докладчик предложил также проект статьи, в котором могло бы быть предусмотрено, что "Каждое государство обязано выдавать или осуществлять судебное преследование предполагаемого нарушителя, если такое обязательство предусмотрено договором, участником которого такое государство является". В основу других проектов статей могут быть положены положения проекта Кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, принятого Комиссией в 1996 году.

8. В заключение Специальный докладчик указал на необходимость вновь обратиться на текущей сессии к правительствам с просьбой представить информацию об их законодательстве и практике, имеющих отношение к обязательству выдавать или осуществлять судебное преследование.

-----